



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

4363/2024

## 4.1 Amt für Personalaufnahme - Ufficio Assunzioni personale

## Betreff:

Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen  
zur unbefristeten Einstellung von 2  
Übersetzungsinspektorinnen /  
Übersetzungsinspektoren (VIII.  
Funktionsebene) für das Generalsekretariat  
und für das Landesinstitut für Statistik  
(ASTAT) mit Dienstsitz in Bozen:  
Genehmigung der allgemeinen  
Bewertungsrangordnung

## Oggetto:

Concorso pubblico ad esami per  
l'assunzione a tempo indeterminato di 2  
ispettrici traduttrici / ispettori traduttori (VIII  
qualifica funzionale) per la Segreteria  
generale e per l'Istituto provinciale di  
statistica (ASTAT) con sede di servizio a  
Bolzano:  
Approvazione della graduatoria generale di  
merito

Im Sinne des Artikels 40 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung fallen alle Maßnahmen betreffend Personalauswahl und Personalaufnahme in die Zuständigkeit des Direktors der Personalabteilung.

Die Ankündigung eines öffentlichen Wettbewerbes Nr. 667 vom 18.01.2024 – „Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen zur unbefristeten Einstellung von 2 Übersetzungsinspektorinnen / Übersetzungsinspektoren (VIII. Funktionsebene) für das Generalsekretariat und für das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) sieht vor, dass für die Stelle kein Sprachgruppenvorbehalt besteht und gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 den geschützten Personengruppen sowie laut GD 66/2010 den Angehörigen der italienischen Streitkräfte vorbehalten ist, die ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben.

Mit Dekret des Direktors des Amtes für Personalaufnahme Nr. 667/2024 wurde die Prüfungskommission ernannt.

Mit Dekret d des Direktors der Personalabteilung Nr. 2436/2024 wurde die Zulassung der Bewerberinnen und Bewerber verfügt.

Kein Bewerber bzw. keine Bewerberin kommt in den Genuss des Vorbehaltes gemäß Gesetz 68/99 und GD 66/2010, weshalb, in Ermangelung anspruchsberechtigter Gewinner/Gewinnerinnen, die Stellen an geeignete Bewerber/Bewerberinnen vergeben werden können.

Nach Überprüfung der Sitzungsniederschrift der Prüfungskommission wird festgestellt, dass die Vorgangsweise derselben bei der Durchführung des Wettbewerbes ordnungsgemäß und gesetzmäßig war.

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Ai sensi dell'articolo 40 comma 4 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche competono al Direttore della Ripartizione Personale i provvedimenti connessi con la selezione e l'assunzione del personale.

L'awiso di concorso pubblico n. 667 del 18.01.2024 – “Aviso di concorso pubblico al fine dell'assunzione a tempo indeterminato di 2 ispettrici traduttrici / ispettori traduttori (VIII qualifica funzionale) per la Segreteria generale e per l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) prevede che il posto non sia riservato ad alcun gruppo linguistico. Prevede inoltre che il posto sia bandito ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68 alle categorie protette e nel rispetto della normativa a favore dei militari delle forze armate italiane congedati senza demerito (D.Lgs. 66/2010).

Con decreto del direttore dell'ufficio assunzioni personale n. 667/2024 è stata nominata la commissione esaminatrice.

Con decreto del direttore della Ripartizione Personale n. 2436/2024 è stata determinata l'ammissione delle candidate e dei candidati.

Accertato che nessun aspirante risulta in possesso dei requisiti previsti dalla legge 68/99 e D.Lgs. 66/2010 per poter usufruire della riserva, per cui in mancanza di vincitori/vincitrici appartenenti alla categoria riservataria i posti saranno attribuiti a candidati idonei/candidate idonee.

Esaminati i verbali della commissione esaminatrice, viene constatato che l'operato seguito dalla stessa nello svolgimento del concorso è ritenuto regolare e legittimo.

Ciò premesso

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

d e c r e t a

1. die Vorgehensweise der Prüfungskommission des öffentlichen Wettbewerbes nach Prüfungen zur unbefristeten Einstellung von 2 Übersetzungsinspektorinnen / Übersetzungsinspektoren (VIII. Funktionsebene – Vollzeitstellen) für das Generalsekretariat und für das Landesinstitut für Statistik (ASTAT), für rechtmäßig zu befinden und die entsprechende Bewertungsrangordnung zu genehmigen (20,00 ist die maximale erreichbare Punktezahl):

- |                           |       |
|---------------------------|-------|
| 1) ANDERGASSEN VERENA     | 16,70 |
| 2) SCAFARIELLO ALESSANDRO | 16,30 |
| 3) SALVADORI MARTINA      | 14,10 |

2. folgenden Bewerber/folgende Bewerberin, als Gewinner/in der ausgeschriebenen Stelle zu erklären:

- ANDERGASSEN VERENA

3. dass folgende Bewerberinnen und Bewerber die Eignung erlangt haben:

- SCAFARIELLO ALESSANDRO
- SALVADORI MARTINA

1. di ritenere regolare l'operato della commissione esaminatrice del concorso pubblico ad esami per l'assunzione a tempo indeterminato di 2 ispettrici traduttrici / ispettori traduttori (VIII qualifica funzionale – posti a tempo pieno) per la Segreteria generale e per l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) e di approvare la relativa graduatoria generale di merito (20,00 è il massimo punteggio raggiungibile):

2. di dichiarare vincitrici/vincitori dei posti messi a concorso le seguenti candidate/i seguenti candidati:

3. che le seguenti candidate ed i seguenti candidati hanno conseguito l'idoneità:

4. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, Aufsichtsbeschwerde bei der Südtiroler Landesregierung eingebracht werden. Die Beschwerde ist innerhalb der Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung im Verwaltungsweg oder der Kenntnisnahme des Wettbewerbsergebnisses einzubringen. Die Beschwerde kann bei der Abteilung Personal der Autonomen Provinz Bozen in 39100 Bozen, Rittner Straße 5, direkt eingebracht, dieser zugestellt oder durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein übermittelt werden. Wird die Beschwerde per Post übermittelt, gilt der Aufgabetag als Tag der Einbringung. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 60 Tagen auch Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden.
5. Die Mitteilung über die Veröffentlichung der obigen Bewertungsrangordnung dem Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zuzusenden.
4. Contro il presente provvedimento amministrativo è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17. Il ricorso va proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa o della conoscenza dell'esito del concorso. Il ricorso va presentato alla Ripartizione Personale della Provincia autonoma di Bolzano in 39100 Bolzano, Via Renon n. 5, direttamente o mediante notificazione o per lettera raccomandata con avviso di ricevimento. Quando il ricorso è inviato a mezzo posta, la data di spedizione vale quale data di presentazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo può essere presentato anche ricorso al TAR di Bolzano entro 60 giorni.
5. Di inviare l'avviso di pubblicazione della suddetta graduatoria al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Abteilungsdirektor / Direttore di ripartizione  
Albrecht Matzneller  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

PACCHIANI MAURIZIO

20/03/2024

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

MATZNELLER ALBRECHT

21/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Maurizio Pacchiani  
codice fiscale: TINIT-PCCMRZ62H27A952J  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22945158  
data scadenza certificato: 09/08/2024 00.00.00*

Am 22/03/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Albrecht Matzneller  
codice fiscale: TINIT-MTZLRC69P24A952U  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 23157350  
data scadenza certificato: 28/09/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 22/03/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma